



Nro. 49.

A' FELS. CSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.

Indult Bétsből, Kedden December 16-ik napján
1806-ik esztendőben.

B é t s.

Az ide való forma ruhás lovas és gyalog polgári fegyveres seregnak külömb külömb Osztályai, nagy pompával temették el a' múlt szombaton, az ő volt Obersterjeknek, ezen Császári fényes város' sok esztendőig volt Polgármesterének, Cs. Kir. Udvari Tanácsos *Hörl György József* Urnak meghidegedett tetemeit, a' ki is életének 84-dik esztendejében kimúlt a' világból. Nem csak a' Polgári fegyveres sereg pedig, hanem a' Magistratusnak és az Universitasnak előkelőbb személyei

B b b

is, sok másokkal egyetemben jelen voltak temetésén.

A' Palatinus ö K. Fő Hertzegsége e. h. 10. kén indúlt-le innen Budára.

Itt Alsó Austriában mind ez ideig igen lágy időkjártak. Ez ugyan a' szegénységnek sok tekintetben kedvező környülállás: hanem, hogy az egészségre nézve milyen következései lesznek, megmútatják a' jövendő napok.

Triestből Nov. 24. kén.

Tudósításaink érkeztek Raguzából, a' mellyek e. h. 12. kén indúltak. Ezek szerint Fr. Gen. *Marmont* elútazott onnét Dalmatziába. Elbútsuzásának alkalmatosságával azt adta a' népnek tudtára, hogy másutt lévén réa szükség, elkerülhetetlen volna onnan való eltávozás. A' várnak megerősítettését minden kitelhető módok szerint tanátsolta a' lakosoknak, megigérvén, hogy nem soká vissza fogna térni hozzájuk. —

„F. M. Lieutenánt Gróf *Bellegarde*, Adjutánstól és más néhány Austriai tisztektől kísértetvén, bément Raguzába, a' honnan a' Frantzia Komen-dáns Gen. *Lauriston* egy postányi távolságra küldötte a' maga lovait és hintóját eleibe. A' Fr. katonaság kiállott a' piatzra tiszteletére, és szállása előtt is egy Kompania strázsált tiszteletből. Kevés mulatása után ismét vissza tért a' vezér-

lése alatt lévő Austriai Cs. K. sereghez, melly még mostanában is ezen tengeröbölnek néhány szigetein tartózkodik. —

Török Birodalom.

Egy közönséges Ujságlevélben rövid szókkal ezeket olvassuk: — „

„Mint hallatik, az Oroszok néhány számos tsapatokkal bészállottak a' Generális *Michelson* vezérlése alatt, mint a' Fényes Porta' barátjai és Szövettségesei, Moldovába és Oláh országba.

Ugyan ez a' környülállás a' következő *Lembergi* levélben is emlittetik hitelesítő környülállásaival egyetemben: — „

„*Lemberg*ből Décz. 2 kán. „Az Oroszok a' Lithvániától fogva Warschaunak *Prága* nevű külső városáig terjeszkedő vidékeken fekszenek a' Vistula mellett. Első tsapatjaik a' Wistula által fedezhetnek: a' hol vélek által ellenben a' Frantziák az ö bal szárnyokkal Thorn és Danczka felé terjeszkednek-ki, a' jobbal pedig November' 27-kén mentek-bé Warschauba, minekutánna a' Prusszusok onnan minden Kassájokkal és Bankójokkal eltávoztak volna. A' megmaradt Prusszus sereg' színe, a' mellyet még jó számos ezer emberre tesznek, a' Danczka és Thorn között találtató *Graudencz* nevű erősségnél a' Wistula mellett fekszik mind ez ideig, a' Király és Generális *Keller* vezérlések alatt, kemény sántzok között.

„A' leg ujjabb történetek között véletlenné tettett lenni előttük az, hogy November' 26-kán egy valami sok ezer emberekből álló Orosz fegyveres sereg Moldovába hirtelenséggel bészállott.

„Mink ugyan a' tsata mezejéhez közzel vagyunkde leg nagyobb tsendességben és nyugodalomban élünk; a' mi jó Császárunkat Ferentzet, mint leg jobb atyáinkat és Monárchánkat szeretjük és tiszteljük.

Zemlinből Decz. 1-ső napjan. — „A' Fényes Porta és a' Szerviaiak között való békességes alkudozások, hathatósan folytattatnak *Szemendriában*. A' főbb és fundamentomos feltételek már meg is állítottak, és helybehagyás végett a' napokban Konstantzinápolyba küldettettek. A' Porta' határozása ezekre nézve minden órán várattatik vissza. A' fegyveres készületek azonközben minden esetre mind két részről tüzesen tétetnek. A' Szerviai előljárók, meghatározott rendelkezéseket küldöttek a' Bulgáriai szélek mellett fekvő seregeikhez, hogy magokat olyan készen tartsák a' verekedéshez, hogy azonnal hozzá foghassanak ahoz, ha a' Porta meg nem találja a' hozzá küldetett fundamentomos feltételeket erősíteni. Eddig való fekvéseket a' Szerviai seregek, ezen rendelkezések után azonnal meg változtattak. Hadi munitziót is számlittattak számokra *Szemendriából* elegendőt a' ő előljáróik. Azonközben a' Törökök sem vesztegelnek; az ő fekvésekből ugyan úgy látszik, hogy csak oltalmazólog akarják viselni magokat. A' leg ujjabb tudósítások szerént, sok eleség és hadi készület érkezett *Sophia* városához számokra.

A' belső zenebonáskodók más felől is műtogatni kezdték ismét magokat a' Porta' tartományaiban. A' Ruméliai lármák, a' melyekről úgy irtak vala, mint ha egészen letsendesítettve volnának, a' hamú alatt ismét kezdenek elevenülni. *Kadri Aga* számos haramiákból álló csoportot gyűjtven maga mellé össze, az országútakat elállotta. V' tölle való félelem miatt az együtt utazó kereskedők (Karavánok) *Silistriánál* tovább nem merészelték folytatni utjokat, a' hol meg állapodván a' környüllásoknak jobbra való változásokat várják. Az Egyiptomi lármáknak ujjontani felelevenüléseket is gyanítani lehet külömb külömb féle jelekből. — Novemb. 11-kén egy Páris felé utazó, Persiai Követ érkezett Konstantzinápolyba a' kit fontos tárgyakra nézve és fényes ajándékokkal indított a' *Schach Napoleon Császár*hoz. —

Egy más és a' leg ujjabb tudósítás szerént nem egy hanem két Persiai Követek érkeztek Konstantzinápolyba, a' kik között az egygyik, attól a' *Joubert* nevű Esantzia tolmátstól kísértetvén, a' ki nem régiben érkezett Napkeleti Indiából Konstantzinápolyba vissza, haladék nélkül, siettséggel tovább folytatta útját arra felé, a' hol a' Frantzia Császárral leg hamarább találkozhat. — Párisból a' Szenátusnak egygyik nevezetes tagja, *Doulcet Pontecoulant*, hasonlóképpen megérkezett Konstantzinápolyba. Az ő oda való küldetetésének tárgyát is fontosnak gondolják lenni. —

Frantzia Birodalom.

Párisból azt irták közelébről, hogy oda olyan

tudósítás érkezett volna Genuából, hogy a' Fényes Porta hadatizent volna Angliának és az Orosz birodalomnak. A' *Gazette de France* nevű Párisi Ujság, a' melyben ez a' dolog olvastatik, azt teszi még hozzá, hogy Livornóba is ugyan ezen hírral érkezett volna egy hajó Konstantzinápolyból, a' melly 16 napok alatt tette Konstantzinápolytól fogva Livornóig ezen útat. — Ezen tudósítást azonközben egyenesen meg czáfolja az a' fellyebb előhozott környúlállás, hogy a' Michelson vezérlése alatt lévő Orosz sereg, nem mint ellenség hanem mint barát és szövetséges társ úgy ment-bé Moldovába és Oláh országba.

A' Hollandiából Párisba érkezett levelek szerint a' Hollandia partokat kiszállással kezdték fenyegetni az Anglus és Orosz seregek, minthogy egy Anglus és Orosz hadi hajókból álló sereg magát ezen partoknak szomszédságokban mutatja. — Ezt a' hírt nem kevésbé hitelesítik azok a' kifejezések, a' mellyek a' Frantzia hadi tudósításokban feljebb előfordultak: hogy t. i. Napoleon Császár azért kívánta volna a' Hollandiai Királynak oda való visszamenetelét, hogy az országot önnön maga védelmezze.

Párisból Dec. 1-ső napján. Még nem halljuk, hogy a' Nov. 16-ikán Charlottenburgban aláíratott fegyvernyugvás' Aktája Graudenczben helybe hagyatott és ki tseréltetett volna. Meg tehát most is folyni kell a' hadakozásnak. Napoleon Császárnak vissza jövetelét nem remélhetjük mind ad-

dig, míg a' közönséges békességnek fundamento-
mos feltételeit meg nem állítja.

* * *

A' *Wistula* mejjékein folyó hadi környülállá-
sokról még csak ennyit olvastunk a' Dec. 5. kéig ki-
jött Német közönséges levelekben: — „

„Egy pár napoktól fogva egy ütközet felől be-
széllenek, a' melly nem meszsze Warschautól a'
Marschal *Davoust* serege és az Orosz seregek kö-
zött történt volna: hanem, még eddig semmi hi-
vatal szerént való tudósítást nem olvastunk felöl-
le. —

Berlinből Nov. 29-ikén. Ezen hónap' 23-kán
és 24-kén dél előtt, az az előtt való estve ide ér-
kezett Marschali *Soult* seregének mustrráját tartot-
ta a' múlató kert' térségén a' Császár, a' melly
után a' fő hadi szálláshoz tartozó minden tárgyak-
kal egyetemben elútazott innen. Mint hallatik,
Küstrin felé vette útját. Maga a' Császár 25-ikben
éjjel: az ő lovas és gyalogtestörző seregei pedig, a'
M. *Soult* egész seregével egyetemben a' Császár
elindulása előtt ugyan azon (Nov. 25-kén) estve
indultak-el innét. A' Császár távolléte alatt Gen.
Hulin folytatja itt a' katonai fő kormányozást.

Berlinből Nov. 27-kén. Az Orosz sereg még
azon helyeken feküdt Nov. 22-kén túl a' *Wistula*
vizén, a' hol az előtt megfészkelte volt magát.
Minthogy azonközben a' Frantziák Warschauban

az Oroszok pedig ennek külső várossában Prágában fekszenek: tehát lehetetlen hogy sokáig így maradjanak; vagy verekedni, vagy valamelyik rész magát vissza vonni, kénytelenítettik. — Marshal Davoust így irt Sempolnóból Nov. 21-kén: „Mihótnap innen tovább indulni szándékozunk, hogy 9 napok alatt Warschauba érkezzünk. Néhány napokig azért nyugodtunk, hogy az Oroszoknak érkezéseket remellettük; most magunk menünk eleikbe. M. Ney utólszór kérte-fel Nov. 19-kén Thorn várát. Ha ezt elkaphatjuk az után meg kerülhetjük Graudenzet is, etc. (Ez a' M. Davoust levele bizonyosan jelenti, hogy nem erősített-meg a' fegyvernyúgvss; minthogy a' szeréat önként kellett volna a' Pr. Királynak ezen várakba bé botsatani a' Frantziákat).

* * *

A' Fr. nagy armádia 32. dik Hadi Tudósítása Berlinben Novemb. 15-ikén. Magdeburgnak elfoglaltatása és a' Lübecki történetek után a' Pruszszia ellenvaló hadakozás el végeztetett. A' Pruszszus seregek a' következő tsapatokból állottak akkor, a' midön a' tsatározó mezőre ki állottak. — A' Gen. Rüchel tsapatja 33 batalionokból, 4 Kompania Vadászokból és 7 ágyúzós Battériákból — a' Printz Hohenlohe tsapatja 24 Pruszszus, 25 Szakszoniai, 45 Swadron Pruszszus 35 Swadron Szaksz. Lovasságból, 2 ágyúzós Batalionokból és 8 Pruszszus 's ugyan ennyi Szakszoniai ágyús Batteriákból, állottak. — A' Király' személyes vezérlése alatt lévő sereget tették, először egy előljáró tsapat, a'

mely 10 Batalionokból, és 15 Svadronokból, másodsor, három tsapatok, a' mellyek közzül egygyiket az *Orániai Princz*, a' másikat *G. Wartensleben*, a' harmadikat *G. Smettau* vezérelték. Az *Orániai Princz* tsapatja 11 Bat.ból 20 Svadronból, a' *G. Wartenslebené* 11 Bat.ból, 25 Svadronból, a' *G. Schmettaué* 10 Batalionból 15 Svadronból állott. Ennek a' Király vezérlése alatt lévő fő seregnék tartalékját 2 tiz tiz Batalionokból álló tsapatok formáltak, 20 Svadronokkal egyetemben a' *G. Kalkreuth* vezérlése alatt. Ezek közt találtattak a' Király testörző Regimentjei is. — Egy második tartalék sereg állott 18 Batalionokból, és 20 Svadronokból, a' mely a' *Würtembergi Eugenius Princz* vezérlésére volt biztattatva. —

„E' szerént 160 Batalionokkal, 236 Svadronokkal és 50 ágyúzó Batteriákkal állott valaki a' Király a' tsatározó mezőre, t. i. 115,000 gyalogokkal, 30,000 lovasokkal, és 800 ágyukkal. Ezek közzül 126,000 emberek voltak jelen October 14-ikén a' Jénai tsatában. A' többek, t. i. egy tsoportotska a' *Weimari Hertzeg'* vezérlése alatt *Eisenach*-nál, egy más tsoportotska az *Eugenius Würtembergi Princz* vezérlése alatt, másutt állott a' tsata alatt.

„Ezen 126 ezer emberek közzül meg nem menekedett csak egy is. A' *Weimari Hertzeg'* vezérlése alatt lévők közzül sem egy is. Hasonlóképpen egy sem abból is, a' melly a' *Hertzeg'* *Würtemberg* vezérlése alatt *Hála* mellett megveretett. Ezek a' 145 ezer emberek minnyájan, rész szerént

elfogattattak; rész szerént sebbe estek, rész szerént megölettettek. Minden zászlóik, ágyuik, bázsiáik elvették, minden Generálisaik elfogattattak; az *Odera* vizén semmijek által nem ment. A' Király, Királyné, Generális Kalkreuth, és 10 vagy 12 tisztek, a' kik megmenekedtek. Mostanában még, Nagy Glogauban egy, Breszlauban egy, Briegben egy, Warschauban két, Königsbergben néhány Regementjei, mind egygyüti valami 15 ezer gyalogjai és 3 vagy 4 ezer lovassai, vannak a' Pruszsus Királynak. Ezek egy részint várakban vannak beszorittatva. Königsbergben, a' hol ezen szempillantatban tartózkodik a' Király, alig gyűjthet össze 8000 embert maga körül. — „A' Szakszoniai Felség ajándékba küldötte a' Wittembergi Fr. Kormányozónak G. Lemarroisnak a' maga ábrázatképet, azért, hogy ott a' lárma alkalmatosságával a' fenytő házból ki szabadult bűnösöket össze fogdostatta, a' kik a' várost felprédálással fenyegettek. — Seregeink' fekvése mostanában ez: A' Hautpoul, Grouchy, Sahuc, és Lasalle lovas Osztályaik, a' mellyek közzül az utolsó Lübeckben vólt a' Bergi Nagy Hertzeggel, minden órán Berlinbe érkeznek. A' Marschal Ney előljáró tsoportja, a' melly Magdeburgot kapitulálásra kényszerítette, már béérkezett Berlinbe; a' H.tzeg Pontecorvó és Marschal Soult seregeik ugyan erre felé közelgetnek Lübeckből. Marschal *Mortier* a' nagy ármádia 8-ik seregével Hamburgba szállott bé, hogy az *Albis* és *Weser* vizeit bészárja. Generális *Savaryra* Hameln várának ostromlása van bizattatva. Marschal *Lannes* Thorn várossához megérdezett, az *Au-*

goreau serege pedig Brombergben és Graudenczcel általellenben állapodott-meg. Marschal *Davoust* Posenből *Warschau* felé folytatja útját, a' hova nyomúl a' Bergi Nagy Hertzeg is a' tartalék lovas-ságnak egy részével, a' Beaumont, Klein, és Becker Osztályaival, a' Nansouty Vasasaival, 's vég-re a' Gen. Milhaud könnyű lovasaival. A' Szövettséges seregekkel rész szerént Nagy Glogaut ostromolja, rész szerént Breszlaut tartatja bészárva Princz Jeromos, a' kire Sléziának elfoglalása van bizattatva. A' szükséges ostromló készületek Küstrinből küldettettek számára. *Lenczyc* várát, a' mely Posen és *Warschau* között középbén esik, seregeink elfoglalván, magazinumokat és ágyuzó készületeket is találtak ott. A' Lengyelek jó indulattal viseltetnek hozzáuk. Az ő útjaik járhatatlanok a' Wistula vizéig; homok fedí őket. A' Wistula vize most látja előbb a' Frantzia Sast. A' Császár kívánta, hogy a' Hollandiai Király Hágába vissza mennyen, és országa' védelmezésére személyesen vigyázzon. — „A' Hollandiai Király Marschal *Mortierre* bizta Hannoverának elfoglalását, a' hol a' Prussziai Sas és a' Választó Fejedelmi czimerek egyszersmind leszedettettek, —

A' Harminez-harmadik Frantzia Hadi Tudósítás, a' nagy armadiától. — Berlinben Nov. 17-ikén —

A' következő fegyvernyugvás tegnap készült-meg Charlottenbürgben. Minthogy az idő az esztendőben már messze haladott: erre nézve határozattak-meg a' seregeknek kívántató szállások, a'

melyhezképpest egy része a' Prussziai Lengyel országoknak a' Fr. seregek által elfoglaltatik, a' más része neutralisnak hagyattatik. A' Fegyvernyugvás kötése így következik: —

Ő F.gek a' Fr. Császár és Olasz Király, és Prusszus Király, hogy a' közöttök ilyen szerentsetlenül ki ütött hadakozásnak véget vethessenek, a' mult Oktober 23-ikán kezdődött alkudozásaikhoz képpest szükségesnek lenni itélték fegyvernyugvásra lépni, a' melyben való meg egygyezés végettellyes hatalmú Ministereket neveztek-ki, t. i: a' Császár ő F.ge, Oszályos Generális Düroc Mihályt, a' Betsület Légio nagy Keresztesét, a' Prusszus Fekete és Veres sas Ritterét, &c: a' Prusz. Király pedig Marquis Luchesinit, a' maga Statusministerét Kamerariussát, etc, és Generális Zastrow Fridrich Wilhelmet a' kik a' nékiek adatott telyes hatalmú levelet költsönösen által tserélvén, ezekben egygyeztek meg; —

1-ső Tzikkely. 2-dik Tzik. (Ezek már a' 48-ik M. Kurir hátulsó lapján olvastatnak; a' következő pontoknak pedig, minthogy semmi-környülállások szerént nem fog ezen fegyverszűnésnek Aktála sem az Prusszus Király sem az Orosz Császár által helybe hagyattatni, tsak a' summájokat fordítjuk le ide ezen Ujságból) — 3) Tzik. A' több részét az Uj-napkeleti Prussziának ne foglalják-el az alkudozás alatt egyik Fél' seregei is; közönségesen szolván ezen idő alatt semmi orosz sereget bé ne fogadjon Prusszia a' maga határaitra. — 4) Tz. A' meg

nevezett várakon kívül Hameln és Nienburg is ide értetvén, minden ágyuikkal és egyéb készületeikkel adattassanak által a' Fr. seregeknek, hanem az ezekben találtató Pr. seregek ne légyenek hadi fogjok, hanem térhestenek vissza Königsberghez. — 5) Tz. Ha az alkudozásoknak meg békéllés nem lehet a' következése: az alkudozó Felek a' hadakozásnak ujjontani el kezdése előtt 10 napokkal, tegyenek jelentést a' felől egymásnak. — 6) Tz. Helybe hagyás által való meg erőssítettése és kitsereltetése (ha t. i. le t volna valami belölle) Graudenczben e. h. 21-dikéig mennyen véghez. Költ Charlottenburgban Nov. 16-ikán 1806. — *Düroc, Luchesi, Czastrom.*

* * *

Nagy Britannia.

Mi némű czélozásai lehessenek az Országlószéknek az ő még most is hathatósan tartó hadi készületeivel nem tudhatjuk; hanem elég az, hogy magokat a' készületeiket szemünkkel látjuk, Néhány tsapatok, gyalogok és ágyúzók, már rész szerént elútaztak azon kikötő helyek felé, a' mellyekben hajókra ülnek; rész szerént pedig rendelést vettek az oda való elútazásra, a' hol hajókra fognak ülni. — A' reguláris katonaság' számának növelését meghatározta az Országlószék, a' melly hogy annál rövidebb és könnyebb módon eshesék, a' tartományi (provinczialis) katonaság közül tétetnek bizonyos számuak által a' regnlárisok közzé.

E l e g y e s D o l g o k .

Konstantzinápolyból és több Török Birodalombéli városokból sok tekintetesebb Izraeliták utaztak Párisba az ott majdan el kezdendő Szinedriumban való megjelenés végett. — *Monachiumban, Majlandban, Nápolyban,* és Frantzia Országok sok nevezetes városiban, a' Jénai ütközetben nyert győzedelemnek meg haladására **Te Deum laudamus** tartatott. — Az Algiriai *Dey*, az az, uralkodó Fejedelem Frantzia Országot haddal fenyegeti. — A' Heszzen-Kasszeli Vál. Fejedelemség mostani Generális Gubernatorja közönségesen ki hirdette, hogy *Napoleon* Császár minden Heszsziai katonákat, a' kiknek kedvek lejend, Fr. hadi szolgálatba bévészen, a' kiknek a' Fr. katonasággal hasonló zsoldjok, köntösök, és szabattságok fog lenni. — A' *Wilhelmshöhi* kastélynak falaiba rejtetett Heszsziai kintset fel találták a' Frantziák. — A' *Hannau* erősséget egészen le rontották. — Azon 7 millió és 700000 liverből álló hadi adót, melly a' *Sax-Gothai* és *Altenburgi* herczegségekre vette-tott, egészen el engedte a' Fr. Császár. — Fr. Generál *Boekamp* a' *Paderborni* herczegség el foglal-tatásának alkalmatosságával világosan ki mondat-ta a' lakosoknak, hogy azon tartomány a' Prusz-sziai Birodalomhoz többé tartozni nem fog. — A' *Weimári* herczegnek, a' ki most Berlinben tartózkodik, nemtsak eddig birt tartományainak meg hagyattatásához, hanem azoknak ki terjesztetek-hez is nagy reménysége van. — Svécia Országban semmi rendkívül való hadi készületek nem tété-

tödvén, úgy gondolkoznak a' Politicusok, hogy az Angliai szövetségről le mondott volna a' Svéciai Király.

* *

Tudományt tárgyazó Tudósítás.

Paczkó Ferencz József, Cs. és Kir. Priv. Posonyi Könyvnyomtatónál most leg újabban találtatnak t

Innepi és Böjti Egyházi Beszédek, mellyeket Németből Hazánk nyelvére fordított, élő nyelvel hirdetett, most közre botsátott P. *Innocentius Török*, Szerafikus Sz. Ferencz rendén lévő Magyar Országi B. Asszony Provinciájának tagja. Első esztendő; 2 for.

Vasárnapokra készítettett egyházi beszédek, mellyeket Németből Hazánk nyelvére fordított, élő nyelvel hirdetett, most közre botsátott P. *Innocentius Török*, Szerafikus Sz. Ferencz Rendén lévő Magyar Országi B. Asszony Provinciájának tagja. Első esztendő, első és második Rész, 3 for.

A' második esztendőbéli Járát most van a' sajtó alatt.

Liber Latinus, quem in usum puerorum latine discentium primus conscripsit *Antonius Fridericus Büsching*, nunc vero locis plurimis auctum et studiis primae adolescentiae conformatum edidit *Paulus Losy* Császári Philos. Doctor, Venerab. Consil-

storiæ Superintendentialis H. C.™ Addictorum Cis-Danubiani Assessor. Gymnasii Reformatorum Ketskemétiensis Rector et Professor, 40 kr.

A' Deák Vers szerzésnek esméreti és Régulai
15 kr.

* * *

Tudományos Jelentés.

Közelébről ilyen címü betses munka került
kezünk közzé:

Elme Játékjai

irta *Aranka György,*

Nyomtatott Nagy - Váradon *Szigethy Mikály*
betüivel, 1806-ik esztendőben.

Találtatik: Magyar országban, Debreczenben
Toth Mihály, Pesten **Kiss István, S. A.** Újhellyen
Polya Ferentz Uraknál — Erdélyben, magánál a'
Szerző Urnál.

P. D.